

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1998

Utgiven i Helsingfors den 24 november 1998

Nr 843—849

INNEHÅLL

Nr		Sidan
843	Förordning om ändring av 5 § förordningen om Försörjningsberedskapscentralen	2275
844	Statsrådets beslut om skyddsskogar	2276
844	Statsrådets beslut om skyddsskogar (Översättning till samiska)	2280
845	Statsrådets beslut om ändring av statsrådets beslut om arbetskrafts- och näringscentralernas verksamhetsområden och verksamhetsställen	2283
846	Trafikministeriets beslut om ändring av trafikministeriets beslut om transport av farliga ämnen på väg	2284
847	Handels- och industriministeriets beslut om ändring av handels- och industriministeriets beslut om brännbara vätskor	2286
848	Justitieministeriets beslut om de skyddade beloppen av lön vid utmätning	2288
849	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om kvalitetskrav i samband med betalningen av produktionsstöd för malkorn för skördeåret 1998/99	2289

Nr 843

Förordning

om ändring av 5 § förordningen om Försörjningsberedskapscentralen

Given i Helsingfors den 20 november 1998

På föredragning av handels- och industriministern
ändras 5 § förordningen den 18 december 1992 om Försörjningsberedskapscentralen (1391/1992), sådan den lyder i förordning 1180/1995, som följer:

5 §
De ärenden som nämns i 3 § 3 punkten kan direktionen behandla i begränsad sammansättning, i vilken ingår direktionens ordförande, vice ordförande, Försörjningsberedskapscentralens överdirektör och fyra av

statsrådet utsedda andra direktionsmedlemmar.

Denna förordning träder i kraft den 24 november 1998.

Helsingfors den 20 november 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Handels- och industriminister *Antti Kalliomäki*

Nr 844

Statsrådets beslut om skyddsskogar

Utfärdat i Helsingfors den 12 november 1998

Statsrådet har vid föredragning från jord- och skogsbruksministeriet med stöd av 12 § 1 mom. skogslagen av den 12 december 1996 (1093/1996) beslutat:

1 §

Avgränsning av skyddsskogsområdet

Skyddsskogsområdet består i Lapplands län av Enontekis och Utsjoki kommuner i sin helhet samt av de områden i Enare, Kitilä, Kolari, Muonio, Salla, Savukoski och Sodankylä kommuner på vilka rågång har verkställts och gränserna utmärkts vid lantmäteriförrättning nr 823, som antecknats i fastighetsregistret den 13 december 1979.

2 §

Skogsbruk i skyddsskogar

På skyddsskogsområdet skall skogarna skötas och användas med särskild försiktighet och så att de åtgärder som vidtas inte orsakar en förskjutning av skogsgränsen.

3 §

Skogsförnyelse

Förnyelse av skog på skyddsskogsområdet kan basera sig på naturlig förnyelse, sådd, plantering eller en kombination av dessa. Målet är att tillämpa naturlig förnyelse alltid när det finns sådana förutsättningar som avses i 5 § 2 mom. skogslagen (1093/1996).

Då skogsförnyelsen sker genom sådd eller plantering skall stora enhetliga förnyelseområden undvikas.

4 §

En avverknings- och förnyelseplan

En avverknings- och förnyelseplan som avses i 12 § 2 mom. skogslagen skall innehålla de uppgifter som anges i 9 § 1 och 2 mom. skogsförordningen (1200/1996). Dessutom skall planen innehålla uppgifter om trädbeståndets volym i stämplingsposten både före avverkningen och efter den.

Skogscentralen kan utöver de uppgifter som avses i 1 mom. för tryggande av skogsförnyelsen kräva att få andra uppgifter som hänför sig till avverkningen och skogsförnyelsen, om de lokala förhållandena kräver det.

5 §

Uppföljning av förnyelsen

Skogsforskningsinstitutets uppgift är att följa förnyelsen av skogarna på skyddsskogsområdet och på de höga områdena i Lapplands och Uleåborgs län. Den skogscentral inom vars verksamhetsområde det förnyelseområde som hör till skyddsskogen ligger är skyldig att bistå Skogsforskningsinstitutet vid uppföljningen.

Skogsforskningsinstitutet skall tillställa det ministerium som är behörigt i skogsbruksärenden och skogscentralen en utredning över resultatet av skogsförnyelsen vart tionde år. Den första utredningen skall sändas senast den 31 december 2001.

Om Skogsforskningsinstitutet innan den tioårsperiod som avses i 2 mom. går ut konstaterar att förnyelsen håller på att äventyras skall institutet anmäla saken till det ministerium som är behörigt i skogsbruksärenden och till skogscentralen och lägga fram behövt förslag till hur situationen skall korrigeras.

6 §

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1999 trots att det eventuellt överklagas. Ef-

Helsingfors den 12 november 1998

tersom ett allmänt intresse kräver att ikraftträdandet av beslutet inte uppskjuts, skall beslutet med stöd av 31 § 2 mom. förvaltningsprocesslagen (586/1996) iakttas även om det överklagas.

7 §

Ändringssökande

Besvär över detta beslut får anföras hos högsta förvaltningsdomstolen på det sätt som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996). Besväransvisning bifogas.

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Forstråd Jouko Paloniemi

BESVÄRSANVISNING

Besvärsmyndighet

Den som är missnöjd med detta beslut får söka ändring i det hos högsta förvaltningsdomstolen genom skriftliga besvär. Besvärsskriften riktas till besvärsmyndigheten och den skall inom besvärstiden tillställas högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor.

Besvärstid

Besvär skall anföras inom 30 dagar från att beslutet har delgivits. Då besvärstiden beräknas skall den dag då delgivningen sker inte medräknas. Om besvärstidens sista dag är helgdag, lördag, självständighetsdag, första maj, julafton eller midsommarafton, löper besvärstiden ut följande arbetsdag.

Delgivningsdagen är den sjunde dagen efter den dag då kungörelsen om tillgänglighållande av detta beslut har satts upp på kommunens anslagstavla.

Besvärsskriftens innehåll

I besvärsskriften skall anges

- ändringssökandens namn och hemkommun
- det beslut i vilket ändring söks, till vilka delar ändrings söks i beslutet, vilka ändringar som yrkas och de grunder på vilka ändring yrkas
- den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, skall i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet skall underteckna besvärsskriften.

Bilagor till besvärsskriften

Till besvärsskriften skall fogas

- protokollsutdrag från statsrådets sammanträde jämte kopia av statsrådets beslut
- utredning över när besvärstiden har börjat
- ombudets fullmakt
- övriga handlingar som ändringssökanden åberopar till stöd för sina yrkanden, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten.

Utdrag ur protokollet från statsrådets sammanträde kan beställas från statsrådets kansli, postadress PB 275, 00171 Helsingfors. Tel. 09-1602043 och 1602065. För protokollsutdrag uppbärs en lösenavgift.

Hur besvärsskriften skall lämnas in

Besvärsskriften kan lämnas in av ändringssökanden eller ett befullmäktigat ombud. Den kan på eget ansvar även sändas med posten eller med bud. Besvärsskriften skall lämnas till posten i så god tid att den kommer fram senast den sista dagen av besvärstiden före öppettidens utgång. Högsta förvaltningsdomstolens registratorskontors öppettid är kl 8.00—16.15.

Högsta förvaltningsdomstolen uppbär av ändringssökanden 1 000 mark i rättegångsavgift. I lagen om avgifter för domstolars och vissa justitieförvaltningsmyndigheters prestationer (701/1993) stadgas särskilt om fall där ingen avgift uppbärs.

Högsta förvaltningsdomstolens
postadress: PB 180, 00131 HELSINGFORS
besöksadress: Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors
telefonväxel (09) 18 531
telefax (09) 1853 382

Nr 844

Stáhtaráđi mearrádus suodjevuoddiid birra

Addojuvvon Helssegis skábmamánu 12. beaivve 1998

Stáhtaráđdi lea Eana- ja meahccedoalloministeriija árvalusa vuodul mearridan juovlamánu 12. beaivve 1996 addojuvvon vuovdelága (1093/1996) 12 §:a 1 momeantta vuodul:

1 §

Suodjevuovdeguovllu rájiid mearrideapmi

Suodjevuovdeguvlui gullet Lappi leanas Eanodaga ja Ohcejoga gielddat ollásit ja Anára, Gihtela, Kolari, Muonio, Salla, Savukoski ja Soadegili gielddain dat guovllut, maid rájit leat gevvuojuvvon ja merkejuvvon meahccái juovlamánu 13. beaivve 1979 gittaopmodatregistarii merkejuvvon eana-mihtidandoaimmahusas nr 823.

2 §

Vuovdedoallu suodjevuoddis

Suodjevuovdeguovllus vuovddi galgá dikšut ja geavahit erenoamáš várrugasat ja nu, ahte ordaráđji ii njieja vuollelebbui doaibmabijuid geažil.

3 §

Vuovddi ođasmahttin

Vuovddi ođasmahttima vuodđun suodjevuovdeguovllus sáhtta leat vuvddiid lunddolaš ođasmuvvan, ođasmahttin siepmaniid gilvimiin dahje vesáid ceaggumiin dahje máinnašuvvon vugiid sáhtta maiddáid geavahit ovtta vuovddi ođasmahttimis. Ulbmilin lea geavahit lunddolaš ođasmahttima álo, go dat lea vuovdelága (1093/1996) 5 §:a 2 momeantta mielde vejolaš.

Siepmaniid gilvimiin dahje vesáid ceaggumiin dáhpáhuvvi vuovddi ođasmahttimis galgá viggat dasa, ahte eai ođasmahttojuvvo hávil menddo viiddis oktilaš guovllut.

4 §

Čuohppan- ja ođasmahttinplána

Vuovdelága 12 §:a 2 momeanttas oaiivilduvvon čuohppan- ja ođasmahttinplánas galget leat mielde vuovdeášahusa (1200/1996) 9 §:a 1 ja 2 momeanttas oaiivilduvvon diedut. Dasa lassin plánas galget leat diedut čuohppanláhkai merkejuvvon vuovdebihtá muoraid geasus ovdal čuohppama ja dan maŋŋá.

Vuovdeguovddáš sáhtta 1 momeanttas oaiivilduvvon dieduid lassin gáibidit čuohppamii ja vuovddi ođasmahttimii guoski eará dieduid vuovddi ođasmahttima dorvvasteami várás, jos báikkálaš dilálašvuodát dan gáibidit.

5 §

Ođasmahttima čuovvun

Vuovdedutkanlágádusa bargun lea čuovvut suodjevuovdeguovllu vuvddiid ja Lappi ja Oulu leana alla sajiid ođasmahttima. Vuovdeguovddáš, man doaibmaguovllus suodjevuovdáid gulli ođasmahttinguovlu lea, lea geatnegahttojuvvon leat veahkkin Vuovdedutkanlágádusas čuovvuma ollašuhttimis.

Vuovdedutkanlágádus galgá doaimmahit čilgehusa vuvddiid ođasmahttima bohtosis vuovdedoalloáššiin doaibmaválddalaš ministerijai ja vuovdeguovddážii juohke logát jagi. Vuosttas čilgehus galgá doaimmahuvvot manimustá juovlamánu 31. beaivve 2001.

Jos Vuovdedutkanlágádus ovdal 2 momeanttas oaivvilduvvon logijagibaji nohkama fuobmá ođasmuvvama leat várás eahpelihkostuvvat, de dat galgá almmuhit áššis vuovdedoalloáššiin doaimaválddalaš ministerijai ja áššáigullelaš vuovdeguovddážii ja dahkat dili divvuma várás dárbbaslaš evttohusa.

6 §

Fápmuiboahhtin

Dát mearrádus boahhtá fápmui ođđajagimánu

Helssegis skábmamánu 12. beaivve 1998

1. beaivve 1999. Dan dihte, ahte mearrádusa fápmuiboahhtima ii sáhte almmolaš ovddu dihte maŋidit, mearrádusa berre čuovvut hálddahušgeavatlága (586/1996) 31 §:a 2 momeantta vuodul vejolaš nuppástusohcamušas fuolakeahtá.

7 §

Nuppástusaohcan

Dán mearrádusas oažžu váidit Alimus hálddahušriektái nu, go hálddahušgeavahanlágas (586/1996) mearriduvvo. Váidinčujuhus čuovusin.

Eana- ja meahccedoalloministtar *Kalevi Hemilä*

Vuovderáđdi Jouko Paloniemi

VÁIDINČUJUHEAPMI

Váidineiseváldi

Dán mearrádussii duhtameahttun oažžu ohcat dasa nuppástusa Alimus hálldahusrievttis čálalaš váidagiin. Váidinreive čujuhuvvo váidineiseváldái ja galgá doaimmahuvvot váidináiggi sisa Alimus hálldahusrievtti registrerenkantuvrii.

Váidináigi

Váidda galgá dahkkojuvvot 30 beaivvi sisa mearrádusa diehtunoažžumis. Váidináiggi rehkenasttedetiin diehtunoažžunbeaivi ii váldojuvvo lohku. Jos váidináiggi mañimuš beaivi lea bassebeaivi, lávvar-dat, iehčanasvuodabeaivi, válborbeaivi, juovlaruohtta dahje mihcamarruohtta, de váidináigi joatkašuvvá vel dan mañit árgabeaivve.

Diehtunoažžunbeaivi lea čihččet beaivi dan beaivvis, go gulahus dán mearrádusa oaidninláhkaidoallamis lea biddjojuvvon áššáigullevaš gieldda almmuhusdávvalii.

Váidaga sisdoallu

Váidinreivves galgá almmuhit

— váidi nama ja ruovttugieldda

— mearrádusa, masa nuppástus ohccojuvvo, gokko bokte mearrádussii háliiduvvo nuppástus, mat nuppástusaid dasa galget dahkkojuvvot ja makkár ákkaiguin nuppástus gáibiduvvo

— poastačujuhusa ja telefonnummira, maidda áššái guoski almmuhusaid váidái sáhtttá doaimmahit.

Jos váidi hállanválddi geavaha su lágalaš ovddasteaddji dahje áššealmmái dahje jos váidaga lea dahkan juoga eará olmmoš, de váidinreivves galgá almmuhit maiddái dán nama ja ruovttugieldda.

Váidi, lágalaš ovddasteaddji dahje áššealmmái galget vuolláičállit váidinreivve.

Váidaga žuvvosat

Váidinreivvi galgá laktit

— stáhtarádi čoahkkima beavdegirjeváldosa, mas lea mielde mielddus stáhtarádi mearrádušas

— čilgehusa váidináiggi álginbeaivvis

— áššealbmá váldegirjji

— eará áššegirjjiid, maidda váidi čujuha iežas gáibádusa doarjjan, jos dat eai leat juo ovdal doaimmahuvvon eiseváldái.

Stáhtarádi čoahkkima beavdegirjeváldosa sáhtttá dingot stáhtarádi kansliijas, poastačujuhush PB 275, 00171 Helsset. Tel. 09-1602043 ja 09-1602065. Beavdegirjeváldosis berrojuvvo lotnunmáksu.

Váidinreivve doaimmaheapmi Alimus hálldahusriektái

Váidinreivve sáhtttá doalvut váidi ieš dahje su fápmudan áššealmmái Alimus hálldahusriektái. Dan sáhtttá iežas ovddasvástádusain maiddái sáddet poasta mielde dahje lágideit áirasa fárus. Postii váidinreive galgá guddojuvvot áiggil, vai geargá Alimus hálldahusriektái mañimustá váidináiggi mañimuš beaivve ovdal giddenáiggi. Alimus hálldahusrievtti registrerenkantuvra lea rabas d. 8.00—16.15.

Váidis berrojuvvo Alimus hálldahusrievttis riektegeavvanmáksu 1 000 márkki. Lágas (701/1993) lea mearriduvvon mávssuin, mat berrojuvvojit duopmostuoluid ja muhtun vuoigatvuodahálldahuseiseváldiid doaimmahusain, ja das lea sierra mearriduvvon, makkár dáhpusain máksu ii berrojuvvo.

Alimus hálldahusriekti

poastačujuhush

PB 180, 00131 Helsset

sisaboahhtinčujuhush

Unioninkatu 16, 00130 Helsset

telefovdna

(09) 18531

faksa

(09) 1853 382

Nr 845

Statsrådets beslut**om ändring av statsrådets beslut om arbetskrafts- och näringscentralernas verksamhetsområden och verksamhetsställen**

Utfärdat i Helsingfors den 19 november 1998

Statsrådet har vid föredragning från handels- och industriministeriet *ändrat* 1 § 1 mom. 6 punkten, 2 § 1 mom. och 3 § 1 mom. 6 punkten i statsrådets beslut av den 6 februari 1997 om arbetskrafts- och näringscentralernas verksamhetsområden och verksamhetsställen (122/1997) som följer:

1 §

6) Sydöstra Finlands arbetskrafts- och näringscentral omfattar Kymmenedalens förbunds och Sydskarels förbunds verksamhetsområden;

näringscentralernas verksamhetsområden är majoriteten av invånarna finskspråkiga.

3 §

6) Sydöstra Finlands arbetskrafts- och näringscentral har sitt verksamhetsställe i Kouvola;

2 §

Nylands och Sydöstra Finlands arbetskrafts- och näringscentraler är finskspråkiga i fråga om de finskspråkiga kommunerna och tvåspråkiga i fråga om de tvåspråkiga kommunerna. Inom båda arbetskrafts- och

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1999.

Helsingfors den 19 november 1998

Handels- och industriminister *Antti Kalliomäki*

Konsultative tjänstemannen Marjukka Aarnio

Nr 846

Trafikministeriets beslut**om ändring av trafikministeriets beslut om transport av farliga ämnen på väg**

Utfärdat i Helsingfors den 13 november 1998

Trafikministeriet har
upphävt i sitt beslut av den 2 juli 1997 om transport av farliga ämnen på väg (660/1997)
 2 § 1 mom d-punkten, då punkterna e—h skall bli d—g och 2 mom.,
ändrat 2 § 1 mom. c-punkten och 5 § samt
fogat till beslutet en ny 5 a § som följer:

2 §

Definitioner

Om inte något annat bestäms, avses i detta beslut och bilagorna till detta med

c) *fordon* alla slags färdiga eller ofullbordade motorfordon som har minst fyra hjul och är avsedda för vägtrafik och vilkas största konstruktiva hastighet överskrider 25 km/h och trafiktraktorer samt deras släpvagnar; då bestämmelserna om förpackningar, tankar och tankcontainrar samt om märkning av dessa och av fordon tillämpas anses dock även jordbruks- och skogstraktorer jämte släpvagnar samt motorredskap vara fordon.

5 §

Transport i terräng och på snöskoterleder

Bestämmelserna om transport av farliga ämnen på väg tillämpas på transport av farliga ämnen med terrängfordon på snöskoterleder eller i terräng som avses i terrängtrafiklagen (1710/1995), så som därom bestäms i bilaga C. På transporter med övriga fordon tillämpas bestämmelserna om förpackningar

och tankcontainrar samt om märkning av dessa och av fordon.

Bestämmelsen ovan i 1 mom. gäller inte transport av farliga ämnen i terräng, om ämnen transporteras för eget bruk inom jordbruket.

5 a §

Småbulkbehållare och tankcontainrar som används för lagring och transport av motorbränslen inom jord- och skogsbruk, vid jordbyggnad samt i annan motsvarande verksamhet

Följande av de flyttbara cisterner som avses i handels- och industriministeriets beslut om brännbara vätskor (313/1985) anses uppfylla de konstruktionskrav som fastställts för småbulkbehållare eller tankcontainrar då motorbränslen lagras eller transporteras i samband med jord- och skogsbruk, jordbyggnad eller annan motsvarande verksamhet:

a) flyttbara, lådformiga och cylindriska cisterner av stål som rymmer minst 0,45 m³ men högst 1,5 m³ enligt 44 § i nämnda beslut såsom småbulkbehållare som avses i bihang A.6,

b) flyttbara, cylindriska cisterner av stål som rymmer minst 1,5 m³ men högst 3,0 m³ enligt 41 § i nämnda beslut och standard

SFS 2733 såsom småbulkbehållare som avses i bihang A.6, och

c) flyttbara, cylindriska cisterner av stål som rymmer mer än 3,0 m³ enligt 41 § i nämnda beslut och standard SFS 2733 såsom tankcontainrar som avses i bihang B.1b.

I 1 mom. a—c-punkterna avsedda småbulkbehållares och tankcontainrars utrustning får vara förenlig med handels- och industriministeriets beslut som nämns i 1 mom., med undantag för avluftningsröret, som skall ersättas med en luftningsanordning. Småbulkbehållarna och tankcontainrarna får dock inte vara försedda med botten tömning eller bottenlastning. Småbulkbehållarna och tankcontainrarna kan förses med avrinningsbassäng.

På småbulkbehållare och tankcontainrar som avses ovan i 1 och 2 mom. tillämpas bestämmelserna om typgodkännande och periodiska besiktningar i fråga om småbulkbehållare enligt bihang A.6 och tankcontainrar enligt bihang B.1b. Av besiktningsskylten skall förutom de uppgifter som förutsätts i bihang A.6 och B.1b dessutom framgå de uppgifter som förutsätts i handels- och industriministeriets beslut som nämns i 1 mom.

Säkerhetsteknikcentralen typgodkänner de småbulkbehållare och tankcontainrar som avses i 1 och 2 mom. Innan småbulkbehållaren eller tankcontainern tas i bruk utför ett besiktningsorgan enligt förordningen om besiktningsorgan som utför besiktningar av tankar och förpackningar som används vid transport av farliga ämnen (1208/1995) de besiktningar och periodiska besiktningar som krävs.

Till övriga delar än de som avses i 2—4 mom. tillämpas på de småbulkbehållare och tankcontainrar som avses i denna paragraf alla bestämmelser i bilagorna A och B.

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1999.

Utan hinder av detta beslut får flyttbara cisterner som avses i 5 a § och som tagits i bruk innan detta beslut träder i kraft transporteras till den 1 januari 2005.

Tankar som med undantagslov godkännts för bruk innan detta beslut träder i kraft anses uppfylla kraven i detta beslut. På dessa tankar tillämpas alla bestämmelser i bilagorna A och B.

Helsingfors den 13 november 1998

Trafikminister *Matti Aura*

Trafikråd *Seija Miettinen*

Nr 847

**Handels- och industriministeriets beslut
om ändring av handels- och industriministeriets beslut om brännbara vätskor**

Utfärdat i Helsingfors den 13 november 1998

Handels- och industriministeriet har
ändrat i handels- och industriministeriets beslut av den 15 april 1985 om brännbara vätskor (313/1985) 2 § 13 och 14 punkten, 41 § 2, 3 och 4 mom. och 44 § 4 mom., av dessa lagrum 41 § 2, 3 och 4 mom. och 44 § 4 mom. sådana de lyder i beslut 1198/1995 samt fogat till 2 § en ny 22 punkt, till 41 §, sådan den lyder i nämnda beslut 1198/1995, ett nytt 5 mom., till 44 §, sådan den lyder i beslut 712/1993 och i nämnda beslut 1198/1995, ett nytt 5 mom. i stället för det moment som upphävdes genom det sist nämnda beslutet, till 52 § ett nytt 2 mom. och till 54 § ett nytt 6 mom. som följer:

2 §
I detta beslut avses med

13) *flyttbar cistern* en för brännbar vätska avsedd flyttbar cistern vars volym överstiger 450 l;

14) *tankcontainer* en för brännbar vätska avsedd transportabel cistern vars volym överstiger 450 l;

22) *besiktningsorgan* ett av säkerhetsteknikcentralen godkänt besiktningsorgan.

41 §

Tillverkaren eller importören skall för de plastcisterner som avses i 1 mom. 7 och 8 punkten dessutom inhämta godkännande av besiktningsorganet.

I fråga om en cistern som inte tillverkas i enlighet med ovannämnda standarder skall tillverkaren eller importören inhämta godkännande av besiktningsorganet för cisternens konstruktion.

För godkännandet skall konstruktionsbeskrivningen jämte ritningar, eventuella hållfasthetsberäkningar och andra utredningar tillställas besiktningsorganet.

När en cistern godkänns som småbulkbehållare eller tankcontainer enligt trafikministeriets beslut om transport av farliga ämnen på väg (660/1997), krävs inget separat godkännande av besiktningsorganet för cisternen.

44 §

Beträffande konstruktionen av en cistern som är tillverkad av annat material än sådant stål eller aluminium som avses i 1 mom. skall cisternens tillverkare eller importör inhämta godkännande av besiktningsorganet.

När en stålcistern godkänns som småbulkbehållare enligt det beslut av trafikministeriet som nämns i 41 §, krävs inget separat godkännande av besiktningsorganet för cisternen.

52 §

När en cistern godkänns som småbulkbehållare eller tankcontainer enligt det beslut av trafikministeriet som nämns i 41 §, skall på cisternens skylt dessutom finnas de uppgifter som förutsätts i trafikministeriets ovan nämnda beslut.

54 §

När en cistern godkänns som småbulkbe-
hållare eller tankcontainer enligt trafikminis-
teriets beslut som nämns i 41 §, skall

cisternens lufrör ersättas med en tryck-
utjämningsanordning.

Detta beslut träder i kraft den 1 januari
1999.

Helsingfors den 13 november 1998

Handels- och industriminister *Antti Kalliomäki*

Överinspektör Veli Viitala

Nr 848

Justitieministeriets beslut
om de skyddade beloppen av lön vid utmätning

Utfärdat i Helsingfors den 16 november 1998

Med stöd av 4 § förordningen den 24 november 1989 om skyddat belopp av lön vid utmätning (1031/1989) har justitieministeriet beslutat:

1 §
Efter det att levnadskostnadsindexets (oktober 1951 = 100) indextal för oktober 1998 stigit med 5 procent i jämförelse med indextalet för oktober 1993 är de i 1 § förordningen om skyddat belopp av lön vid utmätning (1031/1989) nämnda skyddade belopp, som gäldenären anses behöva fram till följande löneutbetalningsdag till underhåll för

sig själv och sin make samt egna och makes barn ävensom adoptivbarn som han försörjer, för gäldenärens egen del 97,00 mark och för varje ovannämnda anhörigs del 35,00 mark om dagen.

2 §
Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1999.

Helsingfors den 16 november 1998

Justitieminister *Jussi Järventaus*

Äldre regeringssekreterare Marja-Liisa Tolvi

Nr 849

Jord- och skogsbruksministeriets beslut
om kvalitetskrav i samband med betalningen av produktionsstöd för malkorn för
skördeåret 1998/99

Utfärdat i Helsingfors den 18 november 1998

Jord- och skogsbruksministeriet har vid föredragning i dag med stöd av 7 § 3 mom. och 17 § 3 mom. statsrådets beslut av den 10 december 1997 om vissa stöd under övergångsperioden till jordbruks- och trädgårdsproducenter 1998 (1144/1997) beslutat:

1 §

Erhållandet av produktionsstöd för malkorn som avses i 7 § 1 mom. statsrådets beslut om vissa stöd under övergångsperioden till jordbruks- och trädgårdsproducenter 1998 (242/1998) förutsätter att malkornet uppfyller de kvalitetskrav som mälterierna iakttar i kontraktsverksamheten i Finland skördeåret 1998/99 och att för malkornet till odlaren har betalats ett pris som motsvarar grundpriset i kontraktsverksamheten.

2 §

Produktionsstöd för malkorn som avses i 1 § skall sökas hos kommunens landsbygdsnäringsmyndighet i enlighet med anvisningar som jord- och skogsbruksministeriet meddelar separat.

3 §

Detta beslut träder i kraft den 25 november 1998 och gäller malkorn som marknadsförs under tiden 1.7.1998—30.6.1999.

Helsingfors den 18 november 1998

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Äldre regeringssekreterare Esko Laurila

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 843—849, 2 ark

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA
OY EDITA AB, HELSINGFORS 1998